



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 542/2024

Рік XII

8 вересня 2024 р.
Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа.
Різдво Пресвятої Владичиці нашої
Богородиці і Приснодіви Марії
Глас 2. Єв. 11.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар воскресний (г. 2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти зблизком божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресів Ти,* всі сили небесні взивали:* Життедавче, Христе Бóже наш, слава Тобі.

Тропар свята (г. 4): Різдво Твоє, Богородице Діво,* радість звістило всій вселенній,* з Тебе бо засяяло Сонце правди – Христос Бог наш.* Він, розрушивши клятву, дав благословення* і, ударемнивши смерть,* дарував нам життя вічне.

Слава: Кондак воскресний (г. 2): Воскрес есі з грóбу, всесільний Спáсе,* і ад, відівши чúдо, вжахнўвса, і мёртві возстáли,* а творіння, бáчачи це, радується рáзом з Тобóю,* і Адáм веселиться, і світ, Спáсе мій, оспівує Тебé повсякчáсно.

І нїні: Кондак свята (г. 4): Йоакїм і Áнна з неслави бездїтности* і Адáм і Ёва від тління смёртного візволїлися, Пречїста,* у святїм рїздві твоїм.* Йогó святкúють лúди твої,* з провїни прогрїшень візволєні,* колї клїчуть до тебе:* Неплїдна рóдить Богорóдицю* і кормїтельку життá нáшого.

Прокїмен Недїлі перед Воздвиженням (г. 6): Спасї, Гóсподи, нарóд Твїй і благословї спадкоємство Твоє (Пс. 27,9).

Стих: До Тебе, Гóсподи, взивáтиму, Бóже мій, щоб не відвертáвся Ти мóвчки від мене (Пс. 27,1).

Прокїмен свята, пісня Богородиці (г. 3): Величає душа моя Гóспода і возрадувався дух мій у Бóзі, Спáсі моїм. (Лк. 1,46-47).



Апостол:

Флп. 240 зач.; 2, 5-11.

5. Браття, плачайте ті самі думки в собі, що були в Христі Ісусі. 6. Він, бувши в Божій природі, не вважав за непорушний привілей свою рівність із Богом, 7. але зовсім зменшив себе самого, прийнявши вигляд слуги і ставши подібним до людини. 8. Подобою явившись як людина, він понизив себе, ставши слухняним аж до смерті, і то смерті хресної. 9. Тому його возніс високо і дав йому ім'я, що над усяке ім'я, 10. щоб перед іменем Ісуса всяке коліно приклонялося на небі, на землі й під

землею, 11. і щоб усякий язик визнав, що Ісус Христос – Господь на славу Бога Отця.

Алилуя: Богородиці (г. 8): Почуй, дóчка, і поглянь, і прихили вúхо твоє (Пс. 44,11).

Стих: Лицю твоєму помолáться багатї наро́ду (Пс. 44,13).



Євангеліє:

Лк. 54 зач. 10, 38-42; 11, 27-28.

38. В той час увійшов Ісус в одне село, і якась жінка, Марта на ім'я, прийняла його в хату. 39. Була у неї сестра, що звалася Марія; ця, сівши в ногах Господа, слухала його слова. 40. Марта ж клопоталася, usługовуючи всіляко. Підійшла вона й каже: – Господи, чи тобі байдуже, що сестра моя лишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені допомогла. 41. Озався Господь до неї і промовив: – Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато, одного ж потрібно. 42. Марія вибрала кращу частку, що не відніметься від неї. 27. Коли він говорив це, якась жінка підняла голос з-між народу і сказала до нього: – Щасливе лоно, що тебе носило, і груди, що тебе кормили. 28. Він озався: – Щасливі ті, що слухають слово Боже і зберігають його.

Перед Воздвиж.: Йо. 9 зач. 3, 13-17.

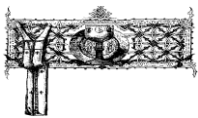
13. Сказав Господь: Ніхто не зійшов на небо, крім того, хто зійшов з неба: Син чоловічий. 14. І як Мойсей підняв змія в пустині, так Син чоловічий має бути піднесений, 15. щоб кожен, хто вірує у нього жив життям вічним. 16. Бог бо так полюбив світ, що дав Сина свого єдиного, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, але жив життям вічним. 17. Бо Бог не послав у світ Сина, щоб світ засудити, але щоб ним спасти світ.

Замість Достойно, приспів: Величай, душе моя, з неплідної народжену Діву Марію.

І ірмос (г. 8): Чуже матерям дівство і чудне дівам дітородження. На Тобі, Богородице, обоє завершилося. Тому Тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

Причасний: Хвалїте Гóспода з небес, хвалїте Його во вїшніх (Пс. 148,1).

Другий: Чáшу спасіння приймú і ім'я Гóсподне призовú (Пс. 115,4). **Алилуя, алилуя, алилуя.**



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 08.09.2024 Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа. Різдво Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії

8.30 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Людмили, Миколи, Анни, Лариси і їх родини а також для Івана Мельника і щоб добре діялося на господарці

10.00 – Служба Божа

+ Владислав Крет, 4-та річн. см.

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Анни Шаґали в день народження

- опісля Літургії чин хрещення Оскара Ільчука

13.00 – Служба Божа

+ Марія і Петро Грициви; + Катерина Костишин

ПОНЕДІЛОК – 09.09.2024 Свв. і правв. богоотців

Йоакима й Анни; Св. мч. Северіана

8.00 – Служба Божа

ВІТОРОК – 10.09.2024 Свв. мцц. *Минодори,*

Митродори й Німфодори

8.00 – Служба Божа

СЕРЕДА – 11.09.2024 Прп. *Теодори*

Олександрійської

8.00 – Служба Божа

ЧЕТВЕР – 12.09.2024 Св. *сщмч. Автонома;*

Віддання Різдва Пресв. Богородиці

8.00 – Служба Божа

П'ЯТНИЦЯ – 13.09.2024 Св. *сщмч. Корнилія,*

сотника; Предсвяття Воздвиження чесного й животворного Хреста

8.00 – Служба Божа

+ Зенон Феснак

18.00 – Велика Вечірня з Литією

СУБОТА – 14.09.2024 *Всесвітнє Воздвиження*

чесного й животворного Хреста; строгий піст

9.30 – Служба Божа

+ Сергій Грачов, 10-та річн. см.; + Михайло, Пелагія, Анна, Андрій з род. Максиськів

НЕДІЛЯ 15.09.2024 Неділя 12-та по Зісланні

Святого Духа, по Воздвиженні; Св. вмч. Микити

8.30 – Служба Божа

+ Стефан, Анна 4-та річн. см. з род. Ринковських і всі померлі з род. Ринковських, Буньовських і Міців

10.00 – Служба Божа

+ з род. Баранів та Ксеня і Ришард

13.00 – Служба Божа

+ Іван Савчак

Оголошення:

1. Заохочуємо вплачувати на наш парафіяльний Карітас, який тепер зосереджений на допоміж в Україні. Пріоритетом є зберігання життя - особливо наших воїнів, які є на передовій. Номер конта парафіяльного Карітас: Bank Pekao SA 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077.

2. Сьогодні 2-га неділя в місяці - таця на закінчення будови парафіяльного комплексу.

3. Сьогодні працює парафіяльна кав'ярня, запрошуємо опісля Літургії о год. 10.00 до парафіяльного залу на солодке, каву і чай.

4. У зв'язку з веденням принципів від 15 серпня 2024 р. щодо ПРАВИЛ ТА ПРОФІЛАКТИКИ ПОВЕДІНКИ У ДУШПАСТИРСЬКІЙ ПРАЦІ З НЕПОВНОЛІТНИМИ ТА НЕПОВНОЦІННИМИ прошу усіх парафіян запізнатися з документом, який є розміщений на нашій веб сторінці і у паперовій формі у церкві. Został powołany Zespół do prewencji: Jan Kuryj – osoba zaufania; Daria Kajda – osoba odpowiedzialna za interwencję.

5. о. Іван Лайкіш запрошує на **храмовий празник Воздвиження Чесного Хреста** до Гурова Іл. **14 вересня** на год. 12.00.

6. **Запрошуємо на прощу до Явожна 21 вересня.** Хочемо зорганізувати автокар, тому охочих просимо не зволікаючи зголошуватися до о. пароха, щоб зарезервувати місця.

7. **Запрошуємо колишніх жителів сіл Тростянець та Грозьова, їхніх нащадків та інших зацікавлених на чергову зустріч у місцях наших предків. VIII З'їзд відбудеться 13-15 вересня 2024 року.**

Детальна інформація: Іван Курий, Ольштин, тел.: 604 062 744; Якщо ви зацікавлені в участі в інтеграційній зустрічі, будь ласка, подайте заяву із зазначенням кількості осіб через веб-сайт www.trzcianiec.pl/kontakt. Декларації просимо подати до 05 вересня 2024 року.

8. Наш **храмовий празник** будемо відзначати в **суботу 28 вересня**. Він винятковий, бо наша **Парафія відзначатиме 45 ліття існування**. Святкування почнемо у **п'ятницю 27 вересня Вечірнею** (нагода до сповіді) о год. 18.00. а **28.09 о год. 9.30 Молебень до Богородиці**, а відтак о **10.00 Архієрейська Божественна Літургія**, яку очолить наш владика Кир Аркадій. Опісля - спільний почастунок у парафіяльному залі. У **неділю 29 вересня у церкві відбудеться святковий концерт - молитва-Акафіст, у виконанні Scholi Węgały о год. 17.00.** Як і кожного року, протягом вересня будемо збирати пожертви опісля кожної недільної Літургії на організацію нашого празника.

9. З огляду на те, що закінчився час нашої Парафіяльної і Економічної Ради, **20 жовтня відбудуться чергові вибори до Парафіяльної Ради.** Нова Рада буде складатися з 15 осіб, з чого 7 осіб вибирають самі парафіяни, а 7 осіб призначає парох враховуючи тих, які за статутом мають до неї належати. Тому прошу до кінця вересня зголошувати або самих себе або інших парафіян до нової Ради. Кожна особа, яка буде на списку мустить підтвердити пароху свою згоду, що хоче бути кандидатом. **Дуже сердечно дякую дотеперішнім членам Парафіяльної і Економічної Ради за працю.**

10. Урочисте благословення першокласників і Божественна Літургія для дітей і молоді - **15.09.2024 о год. 13.00.**